

چگونه گورخر راه‌راه شد؟

و سایر داستان‌های داروینی من درآوردی

لئو گراسه

ترجمه

کاوه فیض‌اللهی

فرهنگ‌نشر نو

با همکاری نشر آسیم

تهران-۱۳۹۸

فهرست مطالب

یادداشت مترجم

۹

بخش یک: تکامل در لباس مبدل / ۱۵

۱۷	آلت نرینه کفتار ماده	۱
۲۵	گردن دراز زرافه	۲
۳۰	گریز تصادفی غزال	۳
۴۰	چگونه گورخر راه‌راه شد؟	۴

بخش دو: اسرار رفتار جانوران / ۴۹

۵۱	تهویه مطبوع در تپه موربانه‌ها	۵
۵۶	موج مکزیکی ایمپالا	۶
۶۴	دیکتاتور فیل‌ها در برابر دموکراسی بوفالوها	۷
۷۵	هنر آنتیلوپی در دغل‌بازی جنسی	۸

بخش سه: موجودات استثنایی / ۷۷

۷۹	جهت‌یابی سوسک سرگین‌گردان	۹
۸۲	پیام‌رسانی لرزه‌ای در دنیای صوتی فیل‌ها	۱۰

۱۹	گورکن عسل خوار؛ سلاح کشتار جمعی	۱۱
۹۴	حقیقت درباره شیرشاه	۱۲

بخش چهار: عامل انسانی / ۱۰۱

۱۰۳	چگونه یک شیر را توله کُش کنیم؟	۱۳
۱۱۲	تغییر فاجعه بار	۱۴
۱۱۸	تکامل انسان و تأثیر آن	۱۵

۱۳۱	سخن آخر: من و گورخرها	
۱۳۹	مطالعه بیشتر	
۱۵۷	نمایه	

۶	تاریخچه گورخرها	۷۱
۶	تاریخچه گورخرها	۵۲
۶	تاریخچه گورخرها	۱۲
۶	تاریخچه گورخرها	۱۲
۶۲	تاریخچه گورخرها	
۵	تاریخچه گورخرها	۱۵
۶	تاریخچه گورخرها	۲۵
۶	تاریخچه گورخرها	۲۹
۵	تاریخچه گورخرها	۵۷
۶۷	تاریخچه گورخرها	
۶	تاریخچه گورخرها	۲۷
۶	تاریخچه گورخرها	۲۸

آلت نرینه کفتار ماده

چرا گاوهای ماده شاخ دارند؟ چرا ماده بیشتر آنتیلوپ‌های کوچک شاخ ندارند؟ چرا مردها پستان دارند؟ چرا کفتار ماده کلیتوریسی دارد که برای چشم غیر مسلح، قابل تمییز از پنیس کفتار نر نیست؟ به بیان کلی‌تر، پرسش این است: چرا بعضی ویژگی‌های ریختی که ظاهراً کارکردشان مختص یکی از دو جنس است در جنس دیگر نیز وجود دارد؟ پستان مثال خوبی است: در زنان به کار شیر دادن نوزاد می‌آید، مجاری شیر در آن به هم می‌رسند و سطح مشترکی میان دهان نوزاد و غدد پستانی مادر فراهم می‌کند. اما کارکردش در مردان روشن نیست: فایده داشتن یک جفت پستان چیست اگر قرار نیست نوزادی با آنها تغذیه شود؟ شاید باید در پاسخ صرفاً بگوییم «چرا که نه؟ آیا هرچیزی باید کارکردی داشته باشد؟»

از میان قانون‌هایی که بر تکامل جانداران حاکم‌اند، انتخاب طبیعی از همه قدرتمندتر است. قدرت انتخاب طبیعی، همانطور که در ادامه خواهیم دید، به‌ویژه در علفزار بزرگ آفریقا (ساوانا) بسیار مشهود است. اگر فردی امتیاز یا برتری کوچکی نسبت به دیگری داشته باشد، فرزندان بیشتری تولید خواهد کرد. اگر این فرزندان همان امتیاز را به ارث ببرند و آن را به نسل بعد منتقل کنند، زادگان فرد ممتاز سرانجام بر کل خزانه ژنی آن گونه غالب